Form No. 3434-282 Rev A

TORO®

Count on it.

Manual del operador

# Cucharón 4-en-1

## Portaherramientas compactos

**Nº de modelo 22478—Nº de serie 319000001 y superiores**

Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

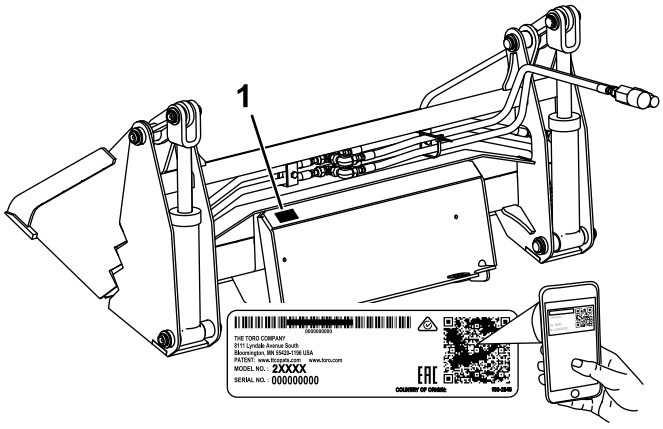
CE

*3434-282* A

**⚠ ADVERTENCIA**

**CALIFORNIA**
**Advertencia de la Propuesta 65**

**El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.**




g305274

**Figura 1**

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

# Introducción

El cucharón 4-en-1 es un accesorio de carga diseñado para ser usado en una minicargadora compacta Toro. El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. La Figura 1 identifica la ubicación de los números de serie y de modelo en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

***Importante:*** **Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.**

**Nº de modelo** _____

**Nº de serie** _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



g000502

**Figura 2**
Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

# Contenido


Seguridad ..... 3
- Seguridad general ..... 3
- Seguridad en las pendientes ..... 4
- Seguridad con los accesorios ..... 4
- Seguridad del sistema hidráulico ..... 5
- Mantenimiento y almacenamiento seguros ..... 5
- Pegatinas de seguridad e instrucciones ..... 6

El producto ..... 7
- Especificaciones ..... 7


© 2019—The Toro® Company

Reservados todos los derechos

Límite de capacidad de la densidad máxima de los materiales ..... 7
Operación ..... 8
Cómo instalar y retirar el accesorio ..... 8
4-en-1: Operación y control ..... 8
Llenado del cucharón ..... 9
Posición de transporte ..... 10
Mantenimiento ..... 11
Calendario recomendado de mantenimiento ..... 11
Lubricación del cucharón ..... 11
Comprobación de los manguitos hidráulicos ..... 11
Almacenamiento ..... 12

# Seguridad

**⚠ PELIGRO**

**Puede haber conducciones de servicios enterradas en la zona de trabajo. Si se perforan, pueden causar descargas eléctricas o explosiones.**

**Marque las áreas de la zona de trabajo que contienen tendidos enterrados, y no excave en las zonas marcadas. Póngase en contacto con su servicio de marcado local o con su compañía de electricidad/agua, etc., para que marquen la finca (por ejemplo, en Estados Unidos, llame al 811, o en Australia, llame al 1100 para contactar con el servicio de marcado nacional).**

## Seguridad general

Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones corporales graves o la muerte.

- **No transporte un accesorio con los brazos elevados**. Siempre transporte el accesorio cerca del suelo; consulte Posición de transporte (página 10).
- Marque las áreas de la zona de trabajo que contienen tendidos enterrados y otros objetos, y no excave en las zonas marcadas.
- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* antes de arrancar el motor.
- Dedique toda su atención al manejo de la máquina. No realice ninguna actividad que pudiera distraerle; de lo contrario, podrían producirse lesiones o daños materiales.
- No deje nunca que la máquina sea utilizada por niños o por personas que no hayan recibido la formación adecuada.
- Mantenga las manos y los pies alejados de componentes y accesorios en movimiento.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando los protectores y dispositivos de seguridad.
- No deje que se acerquen animales u otras personas a la máquina.
- Pare la máquina, apague el motor y retire la llave antes de realizar tareas de mantenimiento o repostaje, y antes de eliminar obstrucciones en la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de

seguridad ⚠, que significa: Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

# Seguridad en las pendientes

- **Al subir y bajar pendientes, hágalo con el extremo más pesado de la máquina cuesta arriba.** La distribución del peso varía dependiendo del accesorio. Un accesorio de carga vacío hace que el extremo más pesado de la máquina sea la parte trasera, y un accesorio de carga lleno hace que el extremo más pesado sea la parte delantera de la máquina. Con la mayoría de los demás accesorios, la parte delantera de la máquina será el extremo más pesado.
- **Mantenga el accesorio en posición bajada en las pendientes.** La elevación del accesorio en una pendiente afecta a la estabilidad de la máquina.
- Las pendientes son un factor de primera importancia en los accidentes producidos por pérdida de control o vuelco, que pueden causar lesiones graves o la muerte. El uso de la máquina en cualquier pendiente o terreno irregular exige un cuidado especial.
- Establezca sus propios procedimientos y reglas para trabajar en pendientes. Estos procedimientos deben incluir un estudio del lugar de trabajo para determinar en qué cuestas o pendientes es seguro trabajar con la máquina. Utilice siempre el sentido común y el buen juicio al realizar este estudio.
- Vaya más despacio y extreme la precaución en las pendientes. Las condiciones del suelo pueden afectar a la estabilidad de la máquina.
- Evite arrancar o parar en una cuesta o pendiente. Si la máquina pierde tracción, vaya lentamente, cuesta abajo, en línea recta.
- Evite girar en pendientes y cuestas. Si es imprescindible girar, hágalo lentamente y mantenga el extremo más pesado de la máquina cuesta arriba.
- Haga todos los movimientos en cuestas y pendientes de forma lenta y gradual. No haga cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- Si no se siente cómodo usando la máquina en una pendiente, no lo haga.
- Esté atento a baches, surcos o montículos, puesto que un terreno desigual puede hacer que la máquina vuelque. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- Extreme las precauciones al utilizar la máquina sobre superficies mojadas. Una reducción en la tracción podría causar derrapes.
- Evalúe la zona para asegurarse de que el suelo tiene suficiente estabilidad para soportar el peso de la máquina.
- Tenga cuidado al utilizar la máquina cerca de:
  - Desniveles
  - Zanjas o cunetas
  - Terraplenes
  - Cuerpos de agua

  La máquina podría volcar repentinamente si una oruga pasa por el borde de un terraplén o fosa, o si se socava un talud. Mantenga una distancia segura entre la máquina y cualquier peligro.
- No retire ni agregue accesorios en una pendiente.
- No aparque la máquina en una cuesta o pendiente.

# Seguridad con los accesorios

- Lleve ropa adecuada, incluyendo guantes, protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójaselo, y no lleve joyas o prendas sueltas.
- Después de golpear un objeto extraño, apague el motor, retire la llave, inspeccione a fondo el accesorio en busca de daños, y repare cualquier daño antes de arrancar y utilizar el accesorio.
- Siempre baje el accesorio, cierre las mordazas y apague la máquina cada vez que abandone el puesto del operador.
- Elimine cualquier suciedad o residuo que pudiera dificultar la conexión del accesorio a la máquina. Asegúrese de que los pasadores de bloqueo del accesorio están correctamente introducidos en los orificios de la placa de montaje del accesorio. Consulte el *Manual del operador* de la máquina si desea información detallada sobre cómo conectar con seguridad un accesorio a su máquina.
- Al elevar el accesorio, manténgalo nivelado y evite que se vuelque la carga hacia atrás.
- Cierre siempre las mordazas del accesorio cuando no se está utilizando.
- Siempre agarre y levante los objetos largos cerca del centro.
- No viaje en ni se suba encima del accesorio.
- No utilice las mordazas para enganchar y/o arrastrar. Siempre agarre el material firmemente.

# Seguridad del sistema hidráulico

- Busque atención médica inmediatamente si el fluido penetra en la piel. El líquido que penetre en la piel deberá ser retirado en pocas horas por un médico mediante una intervención quirúrgica.
- Asegúrese de que todas las mangueras y líneas de fluido hidráulico están en buenas condiciones de uso, y que todos los acoplamientos y conexiones hidráulicos están apretados, antes de aplicar presión al sistema hidráulico.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas que liberen fluido hidráulico a alta presión.
- Utilice un cartón o un papel para detectar fugas de fluido hidráulico.
- Alivie de manera segura toda presión en el sistema hidráulico antes de realizar trabajo alguno en el sistema hidráulico.

# Mantenimiento y almacenamiento seguros

- Compruebe frecuentemente que todas las fijaciones están correctamente apretadas para asegurar que la máquina está en perfectas condiciones de funcionamiento.
- Consulte las importantes instrucciones detalladas del *Manual del operador* antes de almacenar el accesorio durante un período largo de tiempo
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.




decal125-6110

**125-6110**

1. Peligro de aplastamiento – no se coloque debajo de ninguna parte de la máquina.

---




decal133-8061

**133-8061**

---

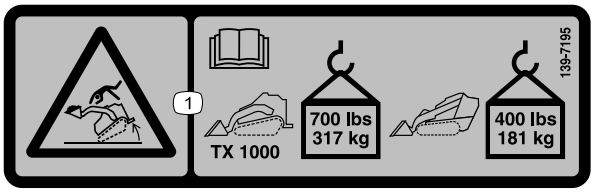



decal139-7192

**139-7192**

1. Peligro de enredamiento — mantenga alejadas a otras personas.

---




decal139-7195

**139-7195**

1. Peligro de vuelco — lea el *Manual del operador*; la capacidad máxima de carga del TX 1000 es de 317 kg (700 libras); la capacidad máxima de carga para todas las demás máquinas es de 181 kg (400 libras).

---

# El producto

## Especificaciones

**Nota:** Las especificaciones y los diseños están sujetos a modificación sin previo aviso.

| | |
|---|---|
| Anchura | 125 cm (49") |
| Longitud | 68 cm (27") |
| Altura | 55 cm (22 pulgadas) |
| Peso | 132 kg (292 libras) |
| Capacidad | |
| Capacidad enrasada SAE | 0.08 $m^3$ (2.7 $pies^3$) |
| Capacidad colmada | 0.10 $m^3$ (3.3 $pies^3$) |
| Carga nominal máxima | |
| TX 1000 | 317 kg (700 libras) |
| Otras máquinas manuales con orugas | 181 kg (400 libras) |

Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de recambio y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

## Límite de capacidad de la densidad máxima de los materiales

La densidad de los materiales que se transportarán en el cucharón varía y, por lo tanto, la cantidad de un material determinado que puede transportarse en el cucharón antes de alcanzar la carga máxima también varía. Las 2 primeras tablas muestran la densidad de los materiales que pueden transportarse en el cucharón, tanto colmado como enrasado. La tabla de densidades de materiales incluye materiales comunes y sus densidades.

### TX 1000

| Capacidad del cucharón | Densidad máxima |
|---|---|
| Cucharón enrasado (nivelado) | 3962 kg/$m^3$ (259 libras/$pie^3$) |
| Cucharón colmado | 3170 kg/$m^3$ (212 libras/$pie^3$) |

**Nota:** densidad máxima = carga nominal máxima / capacidad

### Otras máquinas manuales con orugas

| Capacidad del cucharón | Densidad máxima |
|---|---|
| Cucharón enrasado (nivelado) | 2262 kg/$m^3$ (148 libras/$pie^3$) |
| Cucharón colmado | 1810 kg/$m^3$ (121 libras/$pie^3$) |

### Densidad de materiales

| Material | Densidad (aproximada) |
|---|---|
| Caliche | 1250 kg/$m^3$ (78 libras/$pie^3$) |
| Arcilla: | |
| Lecho natural | 1600 kg/$m^3$ (104 libras/$pie^3$) |
| Seca | 1480 kg/$m^3$ (93 libras/$pie^3$) |
| Húmeda | 1660 kg/$m^3$ (104 libras/$pie^3$) |
| Con gravilla, seca | 1420 kg/$m^3$ (89 libras/$pie^3$) |
| Con gravilla, húmeda | 1540 kg/$m^3$ (96 libras/$pie^3$) |
| Carbón: | |
| Antracita, triturado | 1100 kg/$m^3$ (69 libras/$pie^3$) |
| Bituminoso, triturado | 830 kg/$m^3$ (52 libras/$pie^3$) |
| Tierra: | |
| Seca, compactada | 1510 kg/$m^3$ (94 libras/$pie^3$) |
| Húmeda, compactada | 1600 kg/$m^3$ (100 libras/$pie^3$) |
| Marga | 1250 kg/$m^3$ (78 libras/$pie^3$) |
| Granito, triturado o machacado | 1660 kg/$m^3$ (104 libras/$pie^3$) |
| Gravilla: | |
| Seca | 1510 kg/$m^3$ (94 libras/$pie^3$) |
| Sin cribar (arena con gravilla) | 1930 kg/$m^3$ (120 libras/$pie^3$) |
| Seca, 13–51 mm (½"–2") | 1690 kg/$m^3$ (106 libras/$pie^3$) |
| Húmeda, 13–51 mm (½"–2") | 2020 kg/$m^3$ (126 libras/$pie^3$) |
| Caliza, triturada o machacada | 1540 kg/$m^3$ (96 libras/$pie^3$) |
| Arena: | |
| Seca | 1420 kg/$m^3$ (89 libras/$pie^3$) |
| Húmeda | 1840 kg/$m^3$ (115 libras/$pie^3$) |
| Con gravilla, seca | 1720 kg/$m^3$ (107 libras/$pie^3$) |
| Con gravilla, húmeda | 2020 kg/$m^3$ (126 libras/$pie^3$) |
| Arenisca, triturada | 1510 kg/$m^3$ (94 libras/$pie^3$) |
| Esquisto | 1250 kg/$m^3$ (78 libras/$pie^3$) |
| Escoria, triturada | 1750 kg/$m^3$ (109 libras/$pie^3$) |
| Piedra, machacada | 1600 kg/$m^3$ (100 libras/$pie^3$) |
| Tierra vegetal | 950 kg/$m^3$ (59 libras/$pie^3$) |

# Operación

Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Cómo instalar y retirar el accesorio

Consulte el procedimiento de instalación y retirada en el *Manual del operador* de la unidad de tracción.

***Importante:*** **Antes de instalar el accesorio, coloque la máquina en una superficie nivelada, asegúrese de que las placas de montaje están libres de suciedad o residuos, y asegúrese de que los pasadores giran libremente. Si los pasadores no giran libremente, engráselos.**

**Nota:** Utilice siempre la unidad de tracción para levantar y mover el accesorio.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si usted no acopla completamente los pasadores de enganche rápido a través de la placa de montaje del accesorio, el accesorio podría caerse de la máquina, aplastándole a usted o a otra persona.**

**Asegúrese de que los pasadores de enganche rápido están correctamente introducidos en la placa de montaje del accesorio.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Las fugas de fluido hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones. Cualquier fluido inyectado bajo la piel debe ser eliminado quirúrgicamente en unas horas por un médico que esté familiarizado con este tipo de lesión; si no, podría causar gangrena.**

- **Asegúrese de que todas las mangueras y líneas de fluido hidráulico están en buenas condiciones de uso, y que todos los acoplamientos y conexiones hidráulicos están apretados, antes de aplicar presión al sistema hidráulico.**
- **Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas que liberen fluido hidráulico a alta presión.**
- **Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas; no utilice nunca las manos.**

**⚠ CUIDADO**

**Los acoplamientos hidráulicos, los manguitos/válvulas hidráulicos y el fluido hidráulico pueden estar calientes. Si usted toca un componente caliente puede quemarse.**

- **Lleve guantes al desconectar los acoplamientos hidráulicos.**
- **Deje que la máquina se enfríe antes de tocar los componentes hidráulicos.**
- **No toque los derrames de fluido hidráulico.**

## 4-en-1: Operación y control

Después de acoplar el cucharón 4-en-1 a la placa de montaje de la unidad de tracción, asegúrese de que los acoplamientos hidráulicos están conectados. Arranque la máquina y déjela funcionar a velocidad máxima (velocidad máxima del motor).

### Operación del cucharón

Con las mordazas totalmente cerradas, puede utilizar este accesorio como cucharón estándar. También puede abrir las mordazas del cucharón 4-en-1 para descargar el contenido a mayor altura, fuera del alcance de un cucharón estándar.

Para cargar material, mantenga el cucharón siempre paralelo al suelo y haga avanzar la máquina para introducir el cucharón en el material. Cuando el cucharón esté lleno, inclínelo hacia atrás para reducir la resistencia al elevar la carga.

Mientras transporta una carga, mantenga el cucharón lo más cerca posible del suelo.

### Operación como niveladora

Con las mordazas totalmente abiertas, puede utilizar el filo de corte trasero de la base del cucharón como niveladora. Incline el cucharón ligeramente hacia adelante hasta que el filo de corte trasero de la base del cucharón esté sobre el suelo y el borde delantero esté levantado del suelo. Baje el filo de corte y empiece a nivelar arrastrándolo hacia atrás sobre la superficie.

## Uso como pala

Con las mordazas totalmente abiertas, puede utilizar la parte trasera del cucharón como pala para empujar materiales. También puede cerrar parcialmente las mordazas y utilizar la parte inferior del cucharón delantero para ir rompiéndolo los montículos y nivelar la tierra con la pala trasera.

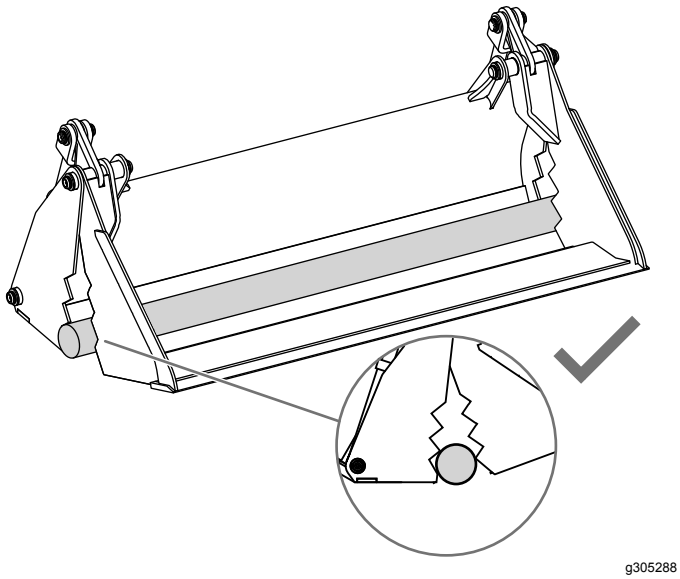
Para aplanar, nivelar y rebajar la superficie, baje la pala asegurándose de que el filo de corte hace contacto con el suelo. La pala irá penetrando en la tierra a medida que avance.

- Para evitar dañar el equipo, despeje la zona de basuras, ramas y piedras antes de empezar a trabajar.
- Empiece siempre con la menor velocidad de avance posible. Si las condiciones lo permiten, aumente la velocidad.
- Para aplanar, nivelar y rebajar la superficie, baje la pala asegurándose de que el filo cortante hace contacto con el suelo. La pala penetra en el suelo al desplazarse.

## Operación como cucharón de garras

Utilice las mordazas laterales para recoger material, cerrándolas sobre los objetos o materiales a transportar (Figura 3).

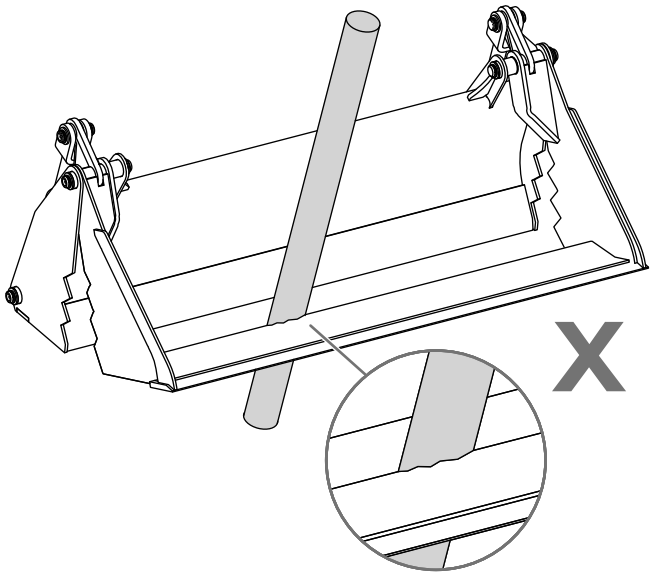
**Nota:** Tenga cuidado al utilizar este método de no aplastar el objeto que está recogiendo entre las mordazas laterales.



g305288

**Figura 3**

***Importante:*** **No utilice la base para recoger o arrastrar objetos. Esto dañará la base o el cucharón y invalidará la garantía del cucharón (Figura 4).**



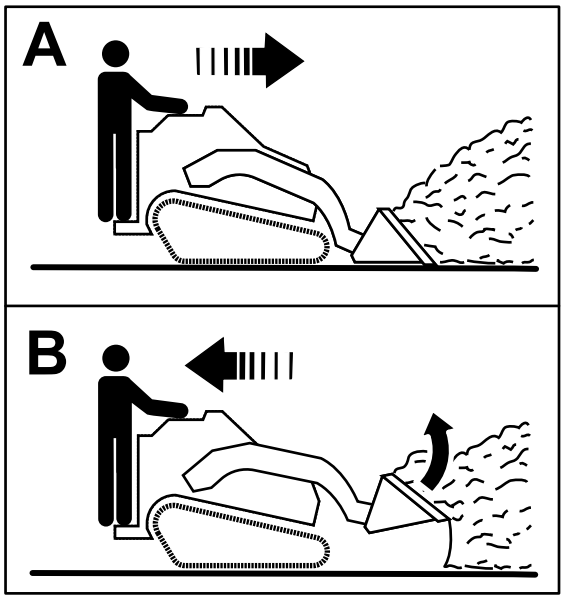
g305386

**Figura 4**

# Llenado del cucharón

1. Coloque el cucharón en el suelo en posición horizontal.
2. Conduzca hacia adelante e introduzca el cucharón en el montón de material.
3. Cuando el cucharón esté lleno, conduzca la máquina hacia atrás y incline el cucharón suavemente hacia atrás para reducir la resistencia al elevar la carga.

   ***Importante:*** **Siempre lleve las cargas cerca del suelo; consulte Posición de transporte (página 10).**

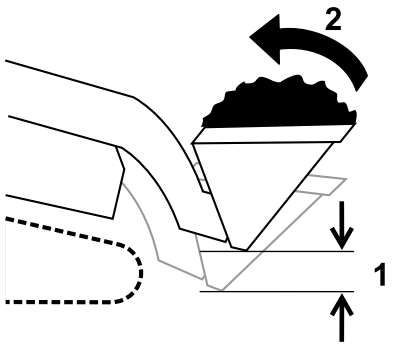



g266856

**Figura 5**

# Posición de transporte

Mientras transporta una carga, mantenga el accesorio lo más cerca posible del suelo, no más de 15 cm (6") por encima del suelo. Inclínelo hacia atrás para mantener la carga nivelada.




g240205

**Figura 6**

1. No más de 15 cm (6") por encima del suelo
2. Incline la carga hacia atrás

# Mantenimiento

## Calendario recomendado de mantenimiento

| Intervalo de mantenimiento y servicio | Procedimiento de mantenimiento |
|---|---|
| Cada vez que se utilice o diariamente | • Lubrique el cucharón.<br>• Cada día, compruebe que los tubos y manguitos hidráulicos no tienen fugas, que no están doblados, que los soportes no están sueltos, y que no hay desgaste, elementos sueltos, o deterioro causado por agentes químicos.<br>• Asegúrese de que todas las fijaciones están firmemente apretadas.<br>• Limpie las zonas alrededor del cilindro del cucharón y del pivote de la placa de montaje.<br>• Compruebe que los pasadores, acoplamientos y filos de corte no están desgastados. |
| Cada 200 horas | • Inspeccione los manguitos hidráulicos y cámbielos si están dañados. |
| Antes del almacenamiento | • Inspeccione el sistema hidráulico en busca de fugas y acoplamientos sueltos.<br>• Inspeccione los manguitos hidráulicos y cámbielos si están dañados.<br>• Pinte cualquier superficie desconchada o desgastada. |

## Lubricación del cucharón

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Usando una pistola de engrasar, bombee grasa de propósito general en los 3 engrasadores de cada lado del cucharón 4-en-1 hasta que empiece a rezumar la grasa (Figura 7). Limpie cualquier exceso de grasa con un trapo.

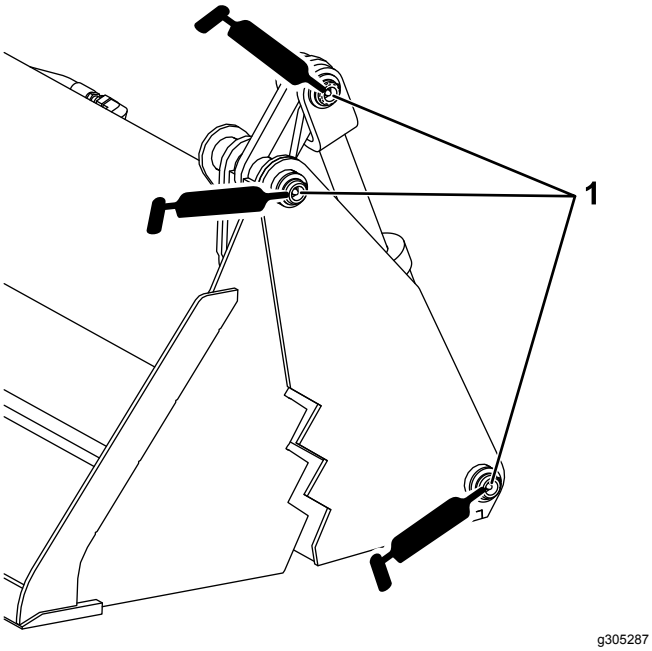



**Figura 7**
Lado izquierdo ilustrado

1. Engrasadores

## Comprobación de los manguitos hidráulicos

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

**⚠ ADVERTENCIA**

**Las fugas de fluido hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones. Cualquier fluido inyectado bajo la piel debe ser eliminado quirúrgicamente en unas horas por un médico que esté familiarizado con este tipo de lesión; si no, podría causar gangrena.**

- **Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas que liberen fluido hidráulico a alta presión.**
- **Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas; no utilice nunca las manos.**

# Almacenamiento

1. Antes de un almacenamiento prolongado, lave el accesorio con detergente suave y agua para eliminar cualquier suciedad.
2. Compruebe y apriete todas las fijaciones. Repare o sustituya las piezas defectuosas o dañadas.
3. Compruebe que todos los acoplamientos de las mangueras hidráulicas están conectados entre sí para impedir la contaminación del sistema hidráulico.
4. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal.

   **Nota:** Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.
5. Engrase los puntos de giro; consulte Lubricación del cucharón (página 11).
6. Almacene el accesorio en un garaje o almacén limpio y seco.
7. Cubra el cucharón para protegerlo y para conservarlo limpio.

# Notas:

# Notas:

# Notas:

# Información sobre las Advertencias de la Proposición 65 de California

## ¿Qué significa esta advertencia?

Puede ver un producto a la venta que lleva una etiqueta de advertencia como la siguiente:

**ADVERTENCIA:** Cáncer y daños reproductivos – www.p65Warnings.ca.gov.

## ¿Qué es la Proposición 65?

La Proposición 65 afecta a cualquier empresa que tenga presencia en California, que venda productos en California, o que fabrique productos que podrían ser introducidos o vendidos en California. Esta ley exige que el Gobernador de California mantenga y publique una lista de sustancias químicas identificadas como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y/u otros daños reproductivos. La lista, que se actualiza anualmente, incluye cientos de productos químicos que se encuentran en muchos artículos de uso diario. El propósito de la Proposición 65 es informar al público sobre la exposición a estos productos químicos.

La Proposición 65 no prohíbe la venta de productos que contengan estos productos químicos, sino que requiere la presencia de advertencias en el producto, el envase y la documentación suministrada con el producto. Además, una advertencia de la Proposición 65 no significa que el producto contravenga ninguna norma o requisito de seguridad. De hecho, el gobierno de California ha aclarado que una advertencia bajo la Proposición 65 "no es lo mismo que una decisión legal sobre la "seguridad" o la "inseguridad" de un producto". Muchos de estos productos químicos han sido utilizados durante años en productos de uso diario sin que se hayan producido daños documentados. Para obtener más información, visite https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Una advertencia de la Proposición 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera el nivel de "sin riesgo significativo"; o (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en sus conocimientos respecto a la presencia de un producto químico de los incluidos en la lista, sin intentar evaluar la exposición.

## ¿Esta ley es aplicable en todas partes?

Las advertencias de la Proposición 65 sólo son obligatorias bajo la legislación de California. Estas advertencias se ven por toda California en una gran variedad de entornos, incluyendo entre otros restaurantes, tiendas de alimentación, hoteles, escuelas y hospitales, y en una amplia variedad de productos. Además, algunos minoristas de Internet y de la venta por correo incluyen advertencias de la Proposición 65 en sus sitios web o en sus catálogos.

## ¿Qué diferencia hay entre las advertencias de California y los límites federales?

Las normas de la Proposición 65 son a menudo más exigentes que las normas federales o internacionales. Varias sustancias requieren una advertencia bajo la Proposición 65 a niveles muy inferiores a los límites federales. Por ejemplo, el nivel exigido por la Proposición 65 para las advertencias sobre el plomo es de 0.5 µg/día, que es muy inferior a lo que exigen las normas federales e internacionales.

## ¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar etiquetas bajo la Proposición 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no las necesitan.
- Una empresa puede estar obligada a incluir advertencias de Proposición 65 en sus productos como condición de un acuerdo tras un procedimiento legal relacionado con la Proposición 65, pero otras empresas que fabrican productos similares no tienen necesariamente la misma obligación.
- La aplicación de la Proposición 65 no es uniforme.
- Algunas empresas pueden optar por no proporcionar advertencias porque concluyen que no están obligadas a hacerlo bajo la Proposición 65; la falta de advertencias en un producto no significa que el producto esté libre de los productos químicos incluidos en la lista a niveles similares.

## ¿Por qué incluye Toro esta advertencia?

Toro ha optado por proporcionar a los consumidores la mayor cantidad posible de información para que pueda tomar decisiones informadas sobre los productos que compra y utiliza. Toro proporciona advertencias en ciertos casos basándose en sus conocimientos sobre la presencia de uno o más productos químicos de la lista, sin evaluar el nivel de exposición, puesto que la lista no incluye límites de exposición para todos los productos químicos que contiene. Aunque la exposición que provocan los productos Toro puede ser insignificante, o estar dentro de los límites de la categoría "sin riesgo significativo", Toro ha optado por proporcionar las advertencias de la Proposición 65 por simple precaución. Además, si Toro no proporcionara estas advertencias, podría ser demandada por el Estado de California o por particulares bajo la Proposición 65, y estar sujeta a importantes sanciones.